LES RENDEZ-VOUS MÉDIA DES JOUTES

RADIO GRENOUILLE

mercredi 12 mai à 18:00 Le 5 à 7 | Johanna Tzipkine sur 88.8 fm ou www.grenouille888.org rediffusion le 19 mai à 14:30

Le Chantier, centre de création des nouvelles musiques traditionnelles et musiques du monde, valorise la diversité de ces esthétiques par des actions de création, de diffusion, de sensibilisation et de réflexion. Il accueille des artistes ou des ensembles musicaux en résidence de création.

LeCHANTIER

Fort Gibron BP 24 F - 83570 Correns t. +33(0)**4 94595649** f. +33(0)**4** 9459 9970 le-chantier@le-chantier.com www.le-chantier.com







Joutes Musicales: XIIIe édition.

Mauvais augure ou heureux auspices? Dans l'état actuel des politiques culturelles, bien devin qui pourrait y voir un présage. Quoi qu'il en soit et quoiqu'il advienne, nous nous retrouvons pour trois journées de festival où il sera surtout question de musiques, avec toujours cette exigence artistique qui est à la fois, une marque de respect pour les artistes et pour le public. Surtout mais pas seulement car si de plus en plus souvent, se pose la question de notre place et de notre utilité dans une société où une certaine rationalité économique s'impose à tous les secteurs d'activité, le Chantier se mêle aussi de ce qui nous regarde tous: de développement partagé, dans une démarche volontariste d'éco festival, de formation auprès des jeunes, avec l'accueil d'étudiants en technique du son, de solidarité, à travers une baisse des tarifs réduits...

Professionnels ou bénévoles, nous demeurons résolument «engagés».

Ouand on parle de **création musicale**, l'image la plus évidente est celle du compositeur écrivant ses partitions à l'aide d'un piano ou d'un ordinateur. La diversité culturelle et la mondialisation ont donné une accélération aux mélanges des genres et aux rencontres. Les esthétiques se croisent et les créateurs ont une très large palette de matériaux sonores à leur disposition. Dans cette inédite configuration, les musiques de tradition orales prennent une toute nouvelle place. Sur ce registre du futur, le Chantier qui accompagne de nombreux projets tout au long de l'année assume une mission et une expérience collective jugée rare par les musiciens et les professionnels (diffuseurs, agents, labels, festivals). Cette unicité sur le plan national venant de la rencontre d'une ambition créative musicale ; d'un département (le Var) qui à travers la Provence verte affirme son attachement aux promesses du patrimoine ; et d'un village rural qui montre la voie en étant le premier de France converti au tout bio. Exigence, mémoire et inventivité se mariant sur les registres de la musique, de la terre, de la nourriture. Plus de vingt concerts sont proposés lors de cette édition qui décline nos options esthétiques et éthiques. Avec des «pointures» qui, chacune dans leur domaine, par-delà leurs talents, témoignent d'une humanité active. Correns pouvant se flatter toute l'année de recevoir ces magnifiques ambassadeurs des cultures du monde. à tous!

créations concerts jeune public palabres pratiques amateurs bals/danse...



Cécile Borne: danse Ronan Le Dissez: bombarde

Stéphane Foll: biniou

Élevée sur les rivages de la Bretagne, Cécile Borne pratique depuis l'enfance la chasse aux trésors. Cette activité de «naufrageuse» a déterminé sa fascination pour l'expérience de la limite et la poétique de la ruine. Initiée aux courants de la danse contemporaine à Londres et à Paris, elle s'est produite pendant près de quinze ans, principalement avec Hervé Diasnas et Jérôme Thomas. Artiste plasticienne, chiffonnière, elle travaille à la croisée des chemins entre danse contemporaine, arts plastiques, musique, vidéo, danse bretonne, masques... Dans cette courte pièce, elle furète entre tradition bretonne et modernité. Un personnage étrange, entre petite vieille et marionnette africaine, a rendez-vous pour un mystérieux appel à la danse champêtre. L'imaginaire court tandis que s'expriment la rythmique traditionnelle et l'énergie primordiale. Le pas de base est présent, mais se révèlent les méandres d'un rêve où le désir prend le pas.



Miqueu Montanaro: flûtes, accordéon et vo Estelle Amsellem: contrebasse Serge Pesce: guitare accommodée Nike Nagy: performance visuelle et voix

Après avoir exploré de nombreuses pistes musicales, Miquèu Montanaro et sa compagnie confrontent leurs expériences dans un concert qui évoque leurs voyages. Khartoum, Gaza, Medellin, Soweto, Bamako, Djakarta, Budapest, Cotonou... autant de lieux visités, autant de chansons et de thèmes musicaux qui témoignent de situations humaines dont ils ont été les témoins. Tout comme sont évoqués des moments d'intense beauté et toute la tendresse humaine qui a jalonné ce parcours. Au croisement des musiques traditionnelles, des musiques du monde, du jazz, ce concert donne une place centrale aux voix et aux créolisations sonores. La performance de la plasticienne Niké Nagy durant le concert prolonge l'atmosphère psychédélique de cette création, qui marie le plaisir immédiat de la musique à des compositions sensibles.

Fabrice Gaudé: percussions



Marc Perrone: France Riccardo Tesi: Italie Bruno Le Tron: France Markku Lepisto: Finlande Didier Laloy: Belgique David Munelly: Irlande

C'est une affiche fabuleuse que nous propose ce spectacle. Rien moins que six artificiers majeurs de la boîte à boutons, lesquels chacun sur leur registre (trad', folk, liscio, musique irlandaise, jazz, musiques de films...), ont fait notablement avancer la cause de l'accordéon diatonique. Des acteurs qui comme les personnages chers à l'imaginaire japonais ont su allier audace et noblesse d'expression. Inventivités mélodiques, brillances sonores, atmosphères intimistes ou invites à la danse échevelées: ces musiciens au pedigree impressionnant – de Marc Perrone qui fut un pionnier du folk français... à David Munelly, l'accordéoniste des célébrissimes Chieftains – nous promettent un feu d'artifice et un rendez-vous d'une extrême séduction.

Coproduction: Le Chantier, FRAGAN (Belgique)
Avec le soutien du CNV (Centre National des Variétés).



	PLANNING DE LA JO	URNÉE DU	SAMEDI 22 MAI 2010	PLANNING DE LA JOU		SAM EDI 22 MAI 2010
LIEUX	ÉGLISE	FORT GIBRON	FRATERNELLE	LIEUX THÉÂTRE DE VERDURE	PLACE DU VILLAGE	LA ROQUETTE
HORAIRES				HORAIRES		
10:30						
				13:00		
				30		
13:00				14:00		
				30		
14:00				15:00		POLYPHONIES BOURLINGUEUSES
30	A TREZ VOTZ M. DE PEIRA I DAII MEI HAII			30		
15:00	M. DE PEIRA, J. DAU MELHAU & JM.CARLOTTI	F. ROSSE & E. KERAVEC		16:00		3 GROUPES DU LYCÉE RAYNOUARD
30			MÉDITRIO À LA RENCONTRE DU CHANT SICILIEN	30		
16:00			A LA RENCUNTRE DU CHANT SICILIEN	17:00		MISÈ BABILHA
30	FOLK SONGS TRIO MC DONNELL			30	AZILIZ	
17:00		F. ROSSE & E. KERAVEC		18:00		FADA APÉRO BALÈTI
30				30		
18:00			IL GRAN MINESTRONE E. MONTBEL & AMTDM UP & ESAAP	19:00 GRAN'SUD DEAMBULATION		
30			E. HONTBLE & ALTIBITION & ESAAI			
19:00				20:00 30		
30 20:00						
				21:00 ONEIRA 6tet 30 IRAN/GRECE/MARSEILLE		
30 21:00				22:00		
				20		
30 22:00				LA TALVERA 23:00 MUSIQUE OCCITANE INCLASSABL		
30				30		
23:00				23:00		
23.00				23.00		

SAM 22 MAI | 15:00 |

libre accès LA ROQUETTE

scènes ouvertes

Parallèlement à la programmation officielle, les scènes ouvertes représentent pour des musiciens de la région, amateurs ou semi-professionnels, une possibilité d'accès à la scène.

Ce groupe vocal mixte né à Aix-en-Provence en 2003. est animé par Marie Prost. Son répertoire est basé sur les chants traditionnels du Monde avec une volonté de diversité et une prédilection pour la Méditerranée.

16H00 3 GROUPES DU LYCÉE **RAYNOUARD**

- > «GEM» (Axel Masci, Corentin Herv) > «FREE BOOTS»
- (Lilly Mourot, Robin Brunnenstein)
- > «FIVE IN A SHED» (Robin Gillot, Charlie Maurin, Léo Bernard, Laura Borrelli,

Mathieu Maillard) En partenariat avec RockingBrignoles et

La Maison des Lycéens du lycée Raynouard. Vous pourrez retrouver ces trois groupes au festival RockingBrignoles qui se déroulera le 29 mai au jardin Suau (à côté de l'hôpital) de

14h00 à minuit.

17H00 MISÈ BABILHA Elles incarnent

la Marseillaise qui chante comme elle discute, qui raconte sa vie de femme. entre rires et pleurs. de la fillette à la grand-mère. Elles chantent en occitan un répertoire féminin issu de collectages ainsi que des créations originales. Misè Babilha (Mademoiselle bayardage), collectif de «chanteuses-voisines» travaille depuis 2006 sous la direction de Rodin Kaufmann chanteur du Còr de la Plana

18H00 FADA APÉRO BALÈTI

La musique de Fada Apéro Balèti n'a pas de complexe, il suffit de danser l Galoubet-tambourins

(Pierre-Alain Siviragol et Guillaume Gratia), volutes de violon sur lit de colophane (Flavien Lombardi) guitare effrénée et doigts

ensanglantés (Damien Gratia). Avec un peu d'huile de farandole, des œufs de mazurcà et de la moutarde de rigaudon, ces quatre ieunes varois font monter leur aioli-balèti!

SAM 22 MAI | 14:30



Martina De Peira: chant, percussions Jan-Mari Carlotti: chant, guitare, percussions, psaltérion Jan Dau Melhau: chant, harmonium indien, percussions

On ne présente plus Jan-Mari Carlotti, fondateur du groupe-culte Montjoia, un des artisans majeurs de la Nova canco occitana (et responsable en son temps d'un festival ouvert sur la Méditerranée). Ni son complice Jan Dau Melhau, «un type du néolothique revisité par le XIIe siècle et la romanité» (lui dixit), qui a donné ses lettres de noblesse à la poétique de la «limousinité». Ni Martina «Joia» de Peira, qui pris son envol dans le sillage de sa mère, la grande Rosina de Peira. Voilà plusieurs années que l'idée de rassembler ces interprètes secrets de la chanson occitane était évoguée. C'est à présent chose faite pour un hommage aux chants de troubadours dont ils sont les meilleurs rénovateurs, mais aux imaginaires des régions d'Oc (Provence, Languedoc, Limousin, Pyrénées...) A travers ce concert, nos trois rénovateurs-passeurs rendront hommage à la beauté de la langue, à sa richesse poétique, à ses vertus philosophiques et montreront combien ils ont su inventer un nouveau chant de tradition contemporain ouvert sur l'univers.



Francois Rossé: piano
Erwan Keravec: comemuse

Erwan Keravec, joueur de cornemuse bretonne, a un parcours très éclectique, du bagad aux Niou Bardophones. Il s'est frotté à l'improvisation avec l'Arfi et Jean-Luc Cappozzo. Il a participé à des spectacles de théâtre contemporain, des installations réunissant danse et musique improvisée. Il cherche désormais à ouvrir la cornemuse à de nouveaux répertoires d'où son idée de passer des commandes de pièces solistes à des compositeurs contemporains. En l'occurrence: François Rossé, Bernard Cavanna, Oscar Strasnoy, Susumo Yoshida... Le Chantier accompagne ce projet d'envergure. François Rossé a souhaité que la prise de contact passe par une rencontre improvisée. C'est ce qui se vérifiera aux Joutes. François Rossé : études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris avec Olivier Messiaen; 400 pièces au compteur dans des genres très diversifiés: soliste, formation de chambre, œuvres mixtes, symphoniques, vocales, chorales, formations spécifiques, spațialisations, etc.



Jean-Marc Montera: guitare, cetera, électronique Jean-Michel Robert: cetera, guiterne, théorbe Gaia Mattiuzzi: chant

Julien Ferrando: clavicytherium Lelio Giannetto: contrebasse

Méditrio s'est formé autour du constat des nombreux points communs qui régissent les musiques improvisées apparues au XXe siècle et la musique médiévale. L'improvisation est l'axe central de ces musiques et constitue le lien qui leur permet de vivre simultanément dans la même expression musicale. Ni le temps qui sépare ces deux formes, ni les différences d'âge des instruments, ne sont un obstacle à la musique. Il semblerait au contraire qu'ils (se) jouent de cet anachronisme pour affirmer leur intention de la servir au mieux. C'est cet objectif qui est poursuivi au travers d'un triptyque de rencontres avec les voix des îles de la Méditerranée. La Corse, la Sicile, la Sardaigne ayant été choisies comme terrains de dialogues avec une chanteuse et un musicien. L'an dernier Les Joutes avaient accueilli avec bonheur l'expérience corse. Rendez-vous cette année avec la Sicile. L'idée est de réitérer ces rendez-vous jusqu'à réunir in fine les musiciens et chanteuses des trois îles sur un même plateau.

Coproduction: Le Chantier - Le Grim



Michaël Mc Donnell: chant, mandoline, banjo Simon Mc Donnell: chant, guitare

Kevin Mc Donnell: chant, accordéon

Dans la famille Mc Donnell, il y a d'abord le père, Michaël, un Irlandais de Kilkenny élevé aux sons de l'accordéon et des mélodies vocales familiales. Voyageur au long cours, Michaël a découvert la France et s'y est installé. Il n'a pas tardé à s'y faire reconnaître comme l'une des références incontournables de la musique irlandaise que ce soit en solo ou dans des formations capées comme Taxi Mauve et Dirty Linen. Simon, le fils aîné, s'est mis à la philosophie avant de se destiner à la musique à plein temps. Chanteur et multi-instrumentiste, il est aujourd'hui l'un des piliers du groupe Celtica. Enfin, Kevin, le fils cadet, a rejoint le bain artistique familial. Le Mc Donnell Trio était né, avec un répertoire marqué au sceau de la musique irlandaise, du folksong ou de chansons écrites par de talentueux amis comme en témoigne leur récent album. *Sonebook*, salué par la critique spécialisée.

SAM 22 MAI | 18:00 | LA FRATERNELLE_



Direction: Éric Montbel, musique et François Lejault, vidéo, et les étudiants de l'Atelier Musiques traditionnelles du Département de musique de l'Université de Provence, du CFMI et de l'École Supérieure d'Art d'Aix-en-Provence: E. Dulieux, H. Gouchtchian, M. Kabac, J. Martin, J. Parise, C. Rancelli, C. Rousset, S. Saritepe, C. Hugues, G. Ventringila, [CFMI : F. Berthet, M. Defawe, D. Delafontaine, P. Garrigues, S. Joureau, M. Jupin, S. Lasnier, P. Maisonneuve, G. Marfaing, P. Petit, P. Piasco, S. Tauziac, N. Turk, V. Vuillequez | ESAAP: A. Belmont, J.Bingisser, Y. J. Cho, A. D'Alessandro, H. Kim, H. Kurihara. G. Loiseau. C. Maffei. K. Osawa. M. Parodi. J. Ramirez Serrano. F. Rebattu Dyallauri

«La Méditerranée est un mythe, la Méditerranée est une image. Elle n'est pas une géographie. C'est un cercle de craie qui sans cesse se trace ets'efface, que vagues et vents, œuvres et inspirations élargissent ou restreignent». Comme l'écrit Pedrag Matvejevitch, ces musiques parcourent cette grande île à l'envers, courent de rives en rives, sans se perdre dans l'illusion identitaire, sans autre discours que celui de la fête, du collectif, du plaisir rythmique ou mélodique. Parfums, saveurs, sels et poivres... d'un grand minestrone.

Les étudiants du Département de Musique de l'Université de Provence, du CFMI d'Aix-en-Provence sont de nouveaux réunis à Correns. Ce sont plus de vingt musiciens et chanteuses qui présentent sous la direction d'Éric Montbel, un spectacle associé cette année à l'École Supérieure d'Art d'Aix, et aux créations vidéos des étudiants de François Lejault. Création présentée également au Festival Architectures Contemporaines à la Cité du Livre d'Aix, le 28 mai.

Co-production: Département de musique et sciences de la musique de l'Université de Provence ; Centre de Formation de musicien intervenant de l'Université de Provence ; Festival des Joutes de Correns, Festival Architectures Contemporaines.



Sahela Moudjari: chant, Alain Huet: sax, Bruno Berberian: sax, Gerard Murphy: sax

Nicolas Calvet: tuba, Sylvain Azard: trompette.

Ulrick Edorh: caisse claire, William Walsh: grosse caisse, Brahim Elabdouni: percussions

Sous la direction d'Alain Huet (figure de proue d'Accoules Sax) Gran'Sud se veut au carrefour des musiques traditionnelles des grandes migrations, du jazz, du funk, du music-hall des mégapoles du village planétaire. Sorte de Coton club méditerranéen, ce groupe autonome et forain, en rouge et noir, à travers les modes andalous, les mélodies balkaniques, les maquamats de l'Arabie heureuse, invente son mix original avec la belle idée de partage.



Bijan Chemirani: zarb, daf, bendir, caron, udu

Kevin Seddiki: guitare
Maria Simoglou: chant, bendir

Maryam Chemirani: chant, bendir Harris Lambrakis: nev

Pierlo Bertolino: vielle électroacoustique

Imaginé par le percussionniste iranien Bijan Chemirani, Oneira (du grec onirique) a l'ambition d'explorer les traits communs de la musique Méditerranéenne. Les musiciens qui composent le groupe tressent leurs influences persanes, grecques, occitanes, françaises et partagent les acquis de leurs expérimentations stylistiques. Soit pour Bijan Chemirani un savoir séculaire et des collaborations puissantes (de Juan Carmona à Jean-Marc Padovani, de Ross Daly à Sting). Pour sa sœur, Maryam, le chant classique iranien, l'univers des cabarets italiens, les musiques baroques ou klezmers. Maria Simoglou apportant son chant depuis Thessalonique de pair avec Harris Lambrakis, le joueur de ney attitré de Savina Yiannatou. Kevin Seddiki offrant un art guitaristique qui lui a valu de jouer notamment avec Al Di Méola, Dino Saluzzi ou Gaguig Mouradian. Le vielliste, Pierre-Laurent Bertolino, remarqué en son temps au sein du groupe marseillais mythique Dupain, ayant pour sa part joué avec Vincent Segal, David Walters ou Salif Keita.

Co-production: le Chantier. Avec le soutien du CNV.





Daniel Loddo: auteur-compositeur, chanteur, bodegaire, accordéoniste

Céline Ricard: chant, fifre, graile Fabrice Rougier: clarinettes
Serge Cabau: percussions Paul Goillot: guimbri et claviers

En octobre 1979 naît l'Association CORDAE/La Talvera qui œuvre à la conservation et à la diffusion du patrimoine culturel occitan. Ses activités s'étendant dans plusieurs directions: la recherche, l'édition, la diffusion, la création et la formation à partir de leur centre de Cordes-sur-Ciel (81) lequel réalise un travail en tous points exemplaire. Puis La Talvera devint aussi une formation à géométrie variable qui explorait de fond en comble le répertoire traditionnel jusqu'à se professionnaliser au début des années 1990. Aujourd'hui, autour Daniel Loddo (prolixe auteur-compositeur, chanteur, bodegaire, accordéoniste) se rassemblent: la formidable Céline Ricard (chant, fifre, graile), Fabrice Rougier (clarinettes), Serge Cabau ou Thierry Rougier (percussions, Paul Goillot (guimbri et claviers). Un combo d'ambianceurs pour une musique occitane, inclassable et bigarrée. Dans laquelle se repèrent les influences de leurs recherches avec les curureiros brésiliens, leurs échanges avec leurs complices ragga Massilia Sound System, etc. Une musique tisserande qui reste ancrée dans la tradition et crée des liens dans la contemporanéité.



			DIMANCHE 23 MAI 2010		PLANNING DE LA JOU	RNÉE DU	DIMANCHE 23 MAI 2010
LIEUX	ÉGLISE	FORT GIBRON	PLACE DU VILLAGE	LIEUX	LA FRATERNELLE	THÉÂTRE DE VERDURE	LA ROQUETTE
HORAIRES				HORAIRES			
10:30							
13:00				13:00			
30				30			
14:00				14:00			
			DANSE BULGARE	30			
15:00	GADULKA HDISTINA DELOVA	F. ROSSE & C. VIEUSSENS		15:00	À LA VIE, À LA MORT COLLECTIF ARFI & L. BOURDIN		JEAN-LOUIS TODISCO
	HRISTINA BELOVA			30	CULLECTIF ARFI & L. BUURDIN		
16:00			ATELIER FEST NOZ	16:00			MAYA MIHNEVA
30		F. ROSSE & C. VIEUSSENS		30			
17:00				17:00			FOUAD DIDI
	LA DAME BLANCHE 4tet GIRAULT-GUILLARD	TABLE RONDE					
18:00	4(et dikauli-duillaku	DANSE TRADITIONNELLE & CRÉATION		18:00	LES PIEDS DANS LE PLAT PASCAL PARISOT		AMANDINE DULIEU
					PASCAL PARISUI		
19:00				19:00			
				30			
20:00				20:00		A. EBREL & É. MARCHAND	
				30		PERCUSSIONS PERSANES TRIO CHEMIRANI	
21:00				21:00		TRIU CHEMIRANI	
30				30			
22:00				22:00		MISTICO MEDITERRANEO A FILETTA, PAOLO FRESU	
						DANIELE DI BONAVENTURA	
23:00				23:00	FEST NOZ A. EBREL & É. MARCHAND		
				30	A. LOKEL & E. MARCHAND		

DIM 23 MAI | 15:00 |

accès libre LA ROQUETTE

UN DIMANCHE À LA ROQUETTE



Pour la quatrième année, les Joutes proposent aux musiciens et danseurs apprentis un espace scénique pour se confronter à un public.

Maya Mihneva

La danseuse bulgare Maya Mihneva (diplômée de l'Académie de Plovdiv) nous invite pour une ballade populaire vers des traditions réelles et imaginaires. Atelier de danses traditionnelles et du monde accompagné par la classe de clarinettes de Valérie Faroult et l'atelier de musiques traditionnelles de Patrice Gabet (Conservatoire à rayonnement départemental Olivier Messiaen des Alpes de Haute-Provence).

Amandine Dulieux (accordéon) et l'Ensemble de musique du monde de la Cité de la Musique de Marseille. Cet ensemble réuni des musiciens amateurs de tous instruments, désireux de jouer ensemble sur un répertoire de musique du monde d'horizons très variés. De la Bulgarie à la Turquie, en passant par l'Irlande et les musiques Klezmer, ils proposeront un programme aux arrangements parfois surprenants.

Fouad Didi

Enseigne la musique arabo-andalouse à la Cité de la Musique de Marseille depuis une dizaine d'années. Un enseignement qui se fait sur la base de l'oralité. Aux musiciens présents depuis le début, s'ajoutent de plus en plus d'élèves chaque année.

Jean-Louis Todisco

Dirigera le département de musiques traditionnelles de l'EIMAD de la communauté de communes du Comté de Provence.

À partir de midi, on peut trouver un bel espace de pique-nique à la Roquette



Hristina Belova: gadulka solo

Musicienne fort recherchée sur la scène bulgare pour son jeu virtuose et subtil de la gadulka, (violon à cordes sympathiques, emblématique de la Bulgarie), Hristina Belova fait partie d'une jeune génération, fidèle à ses traditions et ouverte sur le monde actuel. Aussi sa vie musicale est intense et elle a joué avec beaucoup de formations différentes, et partageant ses projets avec d'autres musiciens très actifs dans son pays. Soliste de l'Ensemble national Philip Kutev de renommée internationale, elle fait partie également de l'orchestre de la Radio Nationale Bulgare à Sofia.

En slave ancien, «gadulka» veut dire «produire une voix». L'origine de l'instrument n'est pas connue. Il serait apparu quelque part en Asie puis aurait été transporté dans les Balkans. En Grèce, on l'appelle «lyra»; en Turquie et en Iran «kemençe». On le retrouve aussi en Chine et en Mongolie. Il possède dix ou onze cordes sympathiques très fines qui passent sous les trois cordes principales ou mélodiques. Ainsi une note jouée avec archet sur la corde mélodique transmet des vibrations aux cordes sympathiques.



François Rosse: piano Christian Vieussens: flûtes

Confrontation de deux vécus artistiques très différents (l'un griffé contempo, l'autre trad'-jazz-classique) engagés dans la recherche vers «l'originel» plutôt que «l'originalité» qui ne saurait être qu'une conséquence latérale. Cet originel se situant à de multiples niveaux, du concept au matériau, de la perception à l'expression. Une façon de poser les questions «primitives». Quid du geste instrumental ou vocal? Du son? De la valeur acoustique et perceptive du silence? De l'énergie expressive d'une ligne dite «mélodique»? De la modalité? De la relation à un texte, un paysage, à l'inédit? Ou comment retrouver derrière ces questions notre identité animale... C'est à travers cette quête sur l'authenticité d'un geste musical aujourd'hui que François Rossé et Christian Vieussens, se jouant des notions de musique savante et musique populaire, inventeront un récit musical singulier et rare.



Jean Aussanaire: saxophones, clarinette basse, compositions
Bernard Santacruz: contrebasse

Jean Mereu: trompette, compositions
Laurence Bourdin: vielle à roue

Le Triomphe de la Mort, exposé au Musée du Prado de Madrid, compte parmi les tableaux les plus célèbres au monde. Peint par Pieter Bruegel dit l'Ancien en 1562, l'œuvre est une allégorie sur l'inéluctabilité de la Mort représentée tour à tour par les scènes de guerre, les crimes, les suicides, les exécutions, les fuites inopérantes dans le jeu, la bravoure, l'amour et la religion. Cette résonance et l'omniprésence de la mort ont naturellement suscité chez les musiciens de l'ARFI, des inspirations sonores. L'ARFI (Association à la recherche d'un folklore imaginaire) est une compagnie de musiciens professionnels implantée à Lyon depuis 1977. Du jazz contemporain aux musiques improvisées, la musique de l'ARFI est vivante, savante et populaire, traditionnelle et actuelle, inspirée et jouée dans toutes sortes de circonstances. Dans cette pièce, la distribution musicale implique une vielle à roue, instrument typique des musiques traditionnelles françaises, jouée par Laurence Bourdin.

Création du Collectif ARFI. En co-production avec l'Amphi Opéra (Lyon), Le Chanţier, Cenţre de créaţion pour les nouvelles musiques tradiţionnelles et les musiques du monde (Correns) et le Peţit Faucheux (Tours). Avec l'aide de la SPEDIDAM et l'aimable autorisaţion du Musée du Prado (Madrid). Avec le souţien du CNV



Pour cette 13^e édition, le festival consacre une table ronde à la thématique de la danse traditionnelle et de la création.

Jusqu'à présent, la danse était présente dans les Joutes par le bal. Or, dans le domaine des danses traditionnelles, de nombreux artistes cherchent de nouvelles voies et explorent leur créativité, à partir des codes dont ils ont hérité. Six danseurs et une chercheuse seront là pour en témoigner.

Table ronde animée par **Joëlle Vellet** : chercheuse en anthropologie et esthétique de la danse. Maître de conférence à l'Université de Nice Sophia-Antipolis.

Christophe Appril, danseur et sociologue de la danse

Cécile Borne, danseuse-chorégraphe-plasticienne de Bretagne

Maitryee Mahahtma, danseuse et chorégraphe en danse Kathak (Inde du nord)

Maya Mihneva, danseuse bulgare

Philippe Moutte, directeur du ballet Zéphir, vice-président et directeur artistique du festival de Martigues

Virginie Recolin-Ghanem, danseuse et chorégraphe en danse orientale

Table ronde organisée en partenariat avec l'Arcade et la mission de la culture régionale et des cultures régionales du Conseil régional PACA



Sylvain Girault: chant, percussions corporelles **Erwan Hamon:** flûte traversière en bois, chœurs

Pierre Guillard: chant, conte Fabien Gille: oud, contrebasse, chœurs

Voix solistes ou polyphoniques, complaintes et chants à répondre, oud, flûte traversière en bois et contrebasse: *La Dame Blanche* est un spectacle fondé sur un répertoire de chants légendaires, issus pour la plupart de la tradition orale et populaire de Loire-Atlantique.

De la passion du Christ au récit de filles miraculeusement changées en blanche biche, du miracle de Saint-Nicolas au chant de quête de mai, ces textes renvoient au merveilleux des légendes, de la mythologie et du panthéon chrétiens. Ce ne sont pas des cantiques de dévotion, même s'ils traitent souvent de passages bibliques. N'étant pas chantés dans des contextes cultuels, ils ont vécu en marge de l'Église catholique romaine. Ainsi ce récital met en évidence la spiritualité, l'imaginaire, le symbolisme et le recueillement qui se dégagent de ces textes et de ces mélodies magnifiques, issus de l'ancienne culture populaire traditionnelle. L'approche scénique du quartet et les arrangements dans leur dépouillement se mettant au service du caractère modal des mélodies et de l'interprétation du chant.

Création initiée et produite par «Musiques et Danses en Loire-Atlantique» avec le concours de la Commune de Ligné. Conseil artistique: Marthe Vassallo.



Pascal Parisot: guitare, ukulélé, chant Jacques Tellitocci: chant, percussions

Après avoir écrit trois albums de chansons pour les grands, Pascal Parisot vient de sortir son premier disque pour les petits (de 2 à 122 ans) intitulé *Les pieds dans le plat.* Une thématique sur la nourriture où l'on trouve des poissons panés (qui vivent dans les congélateurs parce que la mer leur fait peur), une cantinière moche et super sévère, des parents plus bio que Bioman, et un chien nommé Kiki, qui fait un numéro de tragédien pour quémander un morceau de votre steak haché. Sur scène, Pascal Parisot se présente en maître d'hôtel, guitare et ukulélé à la main, accompagné de son fidèle percussionniste Jacques Tellitocci, particulièrement habile sur une batterie de cuisine lorsque les casseroles deviennent des instruments de musique. Un spectacle qui ravira autant les petits que leurs parents, à consommer sur place. Encore que vous pourrez toujours emporter le disque chez vous à l'issue du concert. Et si, après tout cela, il vous reste encore une petite faim, Pascal Parisot vous conseillera de manger votre main, et de garder l'autre pour demain...



Annie Ebrel: chant Érik Marchand: chant

Annie Ebrel est considérée comme la voix féminine bretonne actuelle. Une chanteuse particulièrement magistrale lorsqu'elle interprète des *gwerzioù*, ces chants populaires au caractère dramatique qui parlent d'amour et de mort. Depuis des années elle mélange sa voix à des instruments et des rythmes venus de Méditerranée ou du jazz. A ses côtés: Érik Marchand, acteur majeur de la musique contemporaine bretonne depuis plus de trente ans qui lui aussi a multiplié, et avec quel succès, les expériences avec l'Orient (par exemple avec Tit Robin ou Keyvan Chemirani) ou l'Europe Centrale (avec le Taraf de Caransebes). Les deux complices font faire résonner le kan ha diskan, art ancestral dans lequel timbres et dictions se répondent, se complètent, s'épousent et s'opposent, relançant constamment l'écoute et taquinant irrésistiblement la plante des pieds... Gavottes, plinns, marches, mélodies et autres fougueux chants à danser bretons se déployant en une énergie communicative!

Festnoz à 23h à la Fraternelle avec Annie Ebrel, Erik Marchand, Ronan le Dissez (Bombarde) et Stéphane Foll (biniou)



Diamchid Chemirani: zarb Biian Chemirani: zarb Kevvan Chemirani: zarb, udu. daf

Trio familial composé autour du maître de zarb, Djamchid Chemirani, le Trio Chemirani a fait connaître au monde entier les possibilités infinies de la percussion iranienne. Djamchid Chemirani représente aujourd'hui la référence absolue en la matière. Formé dès son plus jeune âge aux techniques du zarb (ou tombak) auprès du grand maître Hossein Téhérâni, ce musicien virtuose a depuis été acclamé dans le monde entier auprès des plus grands chanteurs et musiciens iraniens, ainsi que pour ses collaborations avec de prestigieux metteurs en scène ou chorégraphes tels Peter Brook, Caroline Carlson ou Maurice Béjart. Il a aussi enseigné son art à de nombreux musiciens et, en particulier, à deux élèves des plus prometteurs, ses fils. De père à fils, de maître à élève, la tradition se perpétue depuis l'enfance dans la famille Chemirani. À l'image de leur père, Keyvan et Bijan Chemirani sont des musiciens prolifiques et curieux. Chacun d'eux s'est investi dans des cheminements personnels et des collaborations fructueuses dans différents univers musicaux traditionnels ou contemporains. Avec le zarb, ils maîtrisent merveilleusement d'autres percussions orientales ou méditerranéennes telles le daf. le bendir. le rigg et le udu.



A Filetta: Jean-Claude Acquaviva: seconda, Francois Acquaviva: bassu, Joseph Filippi: bassu Jean-Luc Geronimi: seconda, Paul Giansily: terza, Jean Sicurani: bassu, Maxime Vuillamier: bassu Paolo Fresu: trompette. buggle | Daniele Di Bonaventura: bandonéon

Rencontre de très haut niveau entre les stars de la polyphonie corse, la figure de proue du jazz italien et le bandonéoniste di Bonaventura. C'est qu'après avoir croisé les musiques de sa Sardaigne natale, dans des projets comme *Sonos 'e memoria* ou *Etnografie*, le voyage de Paolo Fresu à travers les sons de la tradition méditerranéenne a accosté en Corse pour une rencontre inspirée par la polyphonie de l'île jumelle. Celui qui l'accompagne dans cette traversée est Daniele di Bonaventura avec son bandonéon, instrument d'air et de respiration, anneau de conjonction idéal entre la trompette du fils spirituel de Miles Davis et Chet Baker et les sept voix du chœur d'A Filetta. La création *Mistico Mediteraneo*, fille d'une longue amitié, est donc le fruit de l'imagination musicale de musiciens au juste point d'équillibre entre mémoire et novation. Une rencontre dont l'expressivité entre délicatesse et mélancolie, audace et recueillement, est bien la conjonction d'artistes au sommet de leur art.

DISCOGRAPHIE

- Cie Montanaro, D'Amor de Guerra (Al sur- Nord Sud Music)
- > Marc Perrone, Les p'tites chansons de M. Perrone (Rue Bleue Productions)
- Girault Guillard Quartet La Dame Blanche, (Coop Breizh)
- > La Talvera, Sopac e Patac (La Talvera – L'Autre Distribution)
- > Jan-Mari Carlotti, Nòu, Cançons dei festas Provençalas (Chant du monde)
- Ricardo Tesi & Jan-Mari Carlotti, Anita, Anita (Silex)
- Ricardo Tesi, Solo Organetto (Cinq Planètes – Felmay)
- Markku Lepistö, Tupasoitto, (Markku Lepistö)
- Didier Laloy, [pô-z]s (Didier Laloy)
- David Munelly, By Heck (Silverwood Studios, Co. Wicklaw.)
- Trio Chemirani, Tchechmeh (Emouvance - Harmonia Mundi)
- > Erwan Keravec, Urban Pipes, (Buda Musique)
- Christian Vieussens, Bernard Manciet, Esquiç suivi d'Aurost (CIRMA)

- > Oneira 6tet, Si la Mar (Helico / l'Autre Distribution)
- > Mc Donnell Trio, Song Book (Bémol production)
- > Annie Ebrel Quartet, Roudennoù (Coop Breizh)
- Pascal Parisot, Les pieds dans le plat (Naïve)
- A Filetta, Bracanà (Deda - Harmonia Mundi)

Ils sont passés aux Joutes ...

- Eric Montbel, Bruno Le Tron, Vertigo (Al Sur)
- Chin na na poun, Au cabanon, (Buda Musique)
- > Yom, Unue (Buda Musique)
- La Mal Coiffée, A l'agacha (Sirventés)
- Jacky Molard Quartet & Founé Diarra Trio, N'Diale (L'Autre Distribution)

BIBLIOGRAPHIE

- Luc Charles-Dominique, Musiques savantes, musiques populaires - les symboliques du sonore en France. CNRS éditeur
- Daniel Loddo, L'épopée du rock noir Gemp - La Talvera
- Daniel Loddo, Nadals d'Occitània, Chants de Noël d'Occitanie
 Gemp - La Talvera
- Eric Montbel, Carnet de notes répertoire pour chabrette et cornemuses du Centre, CRMT Limousin
- Frank Tenaille, Le swing du caméléon Musiques africaines 1951-2002, Actes sud
- Frank Tenaille, Musiques et chants en Occitanie, création et tradition en pays d'Oc, Editions du Layeur - Le Chantier
- Etienne Bours, Dictionnaire thématique des musiques du monde, Edition Fayard

OUELOUES SITES INTERNET

- > www.zonefranche.com
 Le réseau des musiques du monde
- > www.famdt.com La Fédé des Assoc. de Musiques et danses trad.

POUR EN SAVOIR PLUS

- > www.mondomix.com
 La revue mensuelle Mondomix
- > www.tradmagazine.com La revue trimestrielle Trad'Magazine
- > www.arcade-paca.com Arts du spectacles en PACA
- > www.grenouille888.org La Radio du champ culturel à Marseille
- > www.novaplanet.com Radio Nova
- > www.rfimusique.com Radio France Internationale

- > www.budamusique.com
 Label de musiques traditionnelles du monde
- > www.radio-france.fr Label de musiques du monde Ocora
- > www.adem.ch Ateliers d'ethnomusicologie de Genève
- > www.mcm.asso.fr Maison des cultures du monde (Paris)
- > www.locirdoc.fr Centre inter-régional de développement de l'Occitan
- > www.suds-arles.com Festival les Suds en Arles (juillet)
- > www.estivada-rodez.com Le carrefour des cultures d'Oc (juillet)
- www.talvera.org
 L'association CORDAE-La Talvera

AUTRES RENDEZ-VOUS PENDANT LES JOUTES

EXPOSITION DE PEINTURES



LES TOILES MUSICALES DE NAGY NIKE ET DE SHAHPARI BEHZADI (IRAN)

Entre figuratif et abstraction, Nagy Niké s'imprègne des vibrations du monde. Celles des couleurs comme celles des matières, celles du chant comme celles de la passion. Son énergie s'enracinant au pays de Béla Bartók et dans une famille d'artistes. Depuis plusieurs années, sa géographie sentimentale s'exprime en tableaux très atmosphériques, à l'image des saisons de cette Provence verte où elle a choisi de vivre. Outres ses expositions, elle a décidé désormais d'ouvrir son atelier de Correns aux sensibles, aux curieux, aux partageux. Dans ce jardin secret, on découvrira ses toiles, mais aussi sa première discipline, le tissage et son atelier de gravure. Un lieu à son image que cette chanteuse (membre d'Alinéa 4 et d'Article 9) ouvre régulièrement pour des soirées où elle fait la part belle à la musique et à la poésie et où elle invite à exposer l'Iranien Shahpari Behzadi.

<u>L'ÉQUIPE DU FESTIVAL</u>



LE BUREAU

Jean Marotta: président Guy Cally: trésorier Anne Latz: secrétaire

L'ÉOUIPE

Françoise Dastrevigne: direction artistiq Julie Demaison: communication – relations publiques Caroline Morcillo & Elysabeth Marcel:

secrétariat-logistique Corinne Gallian: comptabilité Betty Rini: entretien

Frank Tenaille: rédaction

Max Minniti: conception graphique & illustration

L'ÉQUIPE TECHNIQUE

Martin Mépiel: direction technique

Serge Ortega: sonorisation et projection vidéo

Pascal Cacouault: sonorisation Maximilien Leroy: lumières Étudiants stagiaires de l'IMFP Concept event

RESTAURATION SUR LE SITE L'endroit (Salernes)

Les Joutes existent aussi grâce au concours de la Mairie de Correns et de tout son personnel Merci à tous les adhérents de l'association aux nombreux bénévoles et aux habitants de Correns.

Programme imprimé sur papier aux normes environnementales certifié PEFC avec des encres bio.







INFOS PRATIQUES

TARIES SUR PLACE:

Pass Joutes: **32€**Forfait jour (vendredi): **13€**Forfait jour (samedi ou dimanche): **19€**

Tarif église: 5€

Enfants de moins de 12 ans: **gratuit**Tarif réduit* (moins de 18 ans, étudiants, bénéficiaires du RMI et demandeurs d'emoloì): Forfait iour (vendredi): **8**€

Forfait jour (samedi ou dimanche) : 11€
*sur présentation d'un justificatif

Attention:

La jauge de la salle « la Fratemelle» est limitée.

POINTS DE VENTE DES BILLETS ET PASS JOUTES:

Office Intercommunal de Tourisme de la Provence Verte (Carrefour de l'Europe, Brignoles), Tel: 0494720421 le Chantier: 04 94 59 56 49

ACCÈS:

Voiture: d'Aix en Pce. ou de Nice: A8 sortie Brignoles / direction Le Val, direction Carcès, direction Correns.

Gares SNCF les plus proches: Aix TGV (1h), Les Arcs-Draguignan (45mn), Toulon (1h)

Aéroports internationaux les plus proches: Nice (1h30) et Marseille (1h30)

Co-voiturage:

mise en relation des personnes via le site de l'association Garrigues www.paysprovenceverte.fr/mobilite. Plus d'info au **04** 94 59 96 63.



ORGANISER SA VENUE AUX JOUTES

Pour un week-end en toute sérénité, nous vous proposons un séjour comprenant votre hébergement et vos billets pour les joutes.

HÉBERGEMENT & DÉCOUVERTE

Renseignements / Réservations:

Maison du Tourisme de La Provence Verte Carrefour de l'Europe | 83170 BRIGNOLES Tel: +33 (0)4 94 72 04 21 Fax: +33 (0)4 94 72 04 22 contact@la-provence-verte.org www.provenceverte.fr

Les commerçants de Correns:

Alimentation Marie-Ange Tabac - presse Le Piazza Le Cercle de l'Avenir (bar) Boulangerie

Autre point d'information:

Office du tourisme de Correns tél: **04 94 37 21 31** fax: **04 94 37 21 99**

ATTENTION! Il n'y a pas de distributeur de billets dans le village de Correns. Les animaux de compagnie ne sont pas admis sur les sites du festival.

4 X Direction Brignoles LES LIEUX DU FESTIVAL 1 Château Fort Gibron X 2 L'église 3 Place du village 4 La Roquette 5 La Fraternelle Ă 6 Théâtre de Verdure

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS







MÉDIAS







PARTENAIRES PROFESSIONNELS











PARTENAIRES LOCAUX







LE CHANTIER EST ADHÉRENT DES RÉSEAUX





